

Zeitschrift: Physioactive
Herausgeber: Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband
Band: 54 (2018)
Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

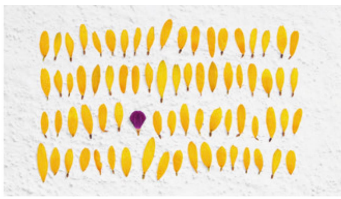
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



© Eskemar – iStock

EDITORIAL | ÉDITORIAL | EDITORIALE

- 3** Seltene Krankheiten
Les maladies rares
Le malattie rare

GESUNDHEIT | SANTÉ

- 7** Seltene Krankheiten sind häufig
Les maladies rares sont fréquentes
▪ Anne-Françoise Auberson
- 13** Ein Kind mit einer sehr seltenen Krankheit
Lorsque son enfant est atteint-e
d'une maladie très rare
▪ David Pecoraro (Interview)
- 17** Systemische Sklerodermie
La sclérodemie systémique
▪ Michael Buslau
- 25** Amyotrophe Lateralsklerose
La sclérose latérale amyotrophique
▪ Nathalie Braun, Annemarie Osterwald,
Marcel Rechsteiner
- 35** Die Hämophilie
L'hémophilie
▪ Anne Juanós, Denise Etzweiler
- 41** SHN-Physio – ein Netzwerk von Physiotherapeut-
Innen, die auf Hämophilie spezialisiert sind
RSH-Physio – un réseau de physiothérapeutes
spécialisé-e-s en hémophilie
▪ Andrea Bärlocher
- 43** Myotone Dystrophie – grosser Erfahrungsschatz
in der Selbsthilfegruppe
Dystrophie myotonique – la richesse des
expériences dans un groupe d'entraide
▪ Erich Maurer

BILDUNG | FORMATION

- 47** Kurzhinweise
En bref
- 48** Veranstaltungen
Manifestations
- 49** E-Learning in den Gesundheitsberufen
L'e-learning dans les professions de la santé
▪ Balz Winteler, Dominique Monnin
- 53** Schmerzschulung und Training der kognitiv-motori-
schen Kontrolle bei chronischen Rückenschmerzen
Une formation à la douleur et un entraînement du
contrôle cognitivo-moteur en cas de mal de dos
chronique
▪ Luca Scascighini

VERBAND | ASSOCIATION | ASSOCIAZIONE

- 57** Praktikumsplätze in Privatpraxen
Places de stage dans les cabinets privés
Posti per tirocini negli studi privati
- 59** Datenschutz in der Physiotherapiepraxis
La protection des données dans les cabinets
de physiothérapie
La protezione dei dati negli studi di fisioterapia
- 65** Den «Orebro musculoskeletal pain screening
questionnaire» auf Deutsch übersetzt und validiert
L'Orebro musculoskeletal pain screening questionnaire
traduit et validé en allemand
L'Orebro musculoskeletal pain screening question-
naire tradotto in tedesco e convalidato
- 67** Pensionierte PhysiotherapeutInnen
als TutorInnen gesucht
On cherche des physiothérapeutes
retraité-e-s comme tuteur-trice-s
Si cercano fisioterapisti pensionati
in qualità di tutor
- 69** Neue Interessengemeinschaft Physiotherapie
Rehabilitation im Akutspital (IGPTR-A)
Nouvelle Communauté d'intérêt Physiothérapie et
rééducation: hôpital de soins aigus (IGPTR-A)
Nuova Comunità d'interesse Fisioterapia e riabilita-
zione: ospedale per le cure acute (IGPTR-A)
- 71** #TscheggsgschPhysio – Tag der Physiotherapie
#TuPigesLaPhysio – la journée de la physiothérapie
#DoYouGetPhysio – la giornata della fisioterapia

CARTE BLANCHE

- 73** Interprofessionalität – zum Beispiel in der
psychologischen Nothilfe
L'interprofessionnalité – selon l'exemple
de l'aide psychologique d'urgence
▪ Janine Sutter

SERVICE

- 76** Kurs- und Stellenanzeiger
Bourse des cours et de l'emploi
Annunci sui corsi e offerte di lavoro
- 87** Impressum



Datenschutzkonforme Kommunikation ist unerlässlich!

Sie versenden Ihre geschäftlichen E-Mails noch nicht verschlüsselt? Mit dem HIN Physio Abo erfüllen Sie ganz einfach die gesetzlichen Anforderungen des Datenschutzes. Jetzt anmelden!

Sie als Physiotherapeutin und Physiotherapeut senden und empfangen täglich E-Mails, die sensible Personendaten enthalten. Sind diese Nachrichten unverschlüsselt, bergen sie erhebliche Gefahren: Die Vertraulichkeit, die sie gewährleisten, ist mit der einer Postkarte vergleichbar. Bitte schützen Sie sich und die Personendaten Ihres Patienten!

Physioswiss hat als konkrete Schutzmassnahme zusammen mit der Health Info Net AG (HIN) ein gemeinsames Angebot ausgearbeitet: Das **HIN Physio Abo**: die günstigste Verbandslösung – exklusiv für Sie als Mitglied.



La communication conforme à la protection des données est indispensable!

Vous envoyez encore vos e-mails professionnels dans un format non crypté? Avec l'Abo HIN Physio, vous remplissez tout simplement les exigences légales en matière de protection des données. Inscrivez-vous dès maintenant!

En tant que physiothérapeute, vous envoyez et recevez quotidiennement des e-mails contenant des informations personnelles sensibles. Si ces messages ne sont pas chiffrés, ils comportent des dangers considérables: la confidentialité qu'ils offrent est comparable à celle d'une carte postale. Protégez-vous et protégez les données personnelles de vos patients!

Physioswiss a élaboré une offre conjointe avec Health Info Net AG (HIN) en tant que mesure de protection concrète: l'**Abo HIN Physio**: la solution associative à prix réduit – exclusivement pour vous en tant que membre.

«Dank dem HIN Physio Abo versende ich Patientenberichte nur noch per Mail – einfach, schnell und datenschutzkonform!»

«Grâce à l'Abo HIN Physio, je n'envoie des rapports de patients plus que par e-mail: simple, rapide et conforme à la protection des données!»

Simone Brunschweiler

Dipl. Physiotherapeutin/physiothérapeute dipl.
Physiotherapie Bergerzentrum

Das **HIN Physio Abo** macht den Austausch von elektronischen Informationen im Rahmen der interdisziplinären Zusammenarbeit einfach und sicher. Und nicht nur der Datenschutz ist gewährleistet – mit elektronisch versendeten Verordnungen können zudem erhebliche Ressourcen gespart werden.

L'**Abo HIN Physio** rend l'échange d'informations électroniques simple et sûr dans le cadre d'une collaboration interdisciplinaire. Et il n'y a pas que la protection des données qui soit garantie – des ressources considérables peuvent être économisées avec des prescriptions envoyées électroniquement.

Interessiert?

Mehr Informationen finden Sie hier:
www.hin.ch/produkte/hin-physio

Intéressé?

Vous trouverez plus d'informations ici:
www.hin.ch/fr/produkte/hin-physio

HEALTH INFO NET AG – Postfach – CH-8152 Glattbrugg
www.hin.ch – HIN Call Desk 0848 830 740

HEALTH INFO NET AG – Grand Rue 38 – CH-2034 Peseux
www.hin.ch/fr – HIN Call Desk 0848 830 741